

# Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

# C 120



Izdevums  
latviešu valodā

## Informācija un paziņojumi

56. sējums  
2013. gada 26. aprīlis

<u>Paziņojums Nr.</u>	Saturs	Lappuse
I Rezolūcijas, ieteikumi un atzinumi		
IETEIKUMI		
<b>Padome</b>		
2013/C 120/01	Padomes Ieteikums (2013. gada 22. aprīlis) par garantijas jauniešiem izveidi .....	1
IV Paziņojumi		
EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI		
<b>Padome</b>		
2013/C 120/02	Padomes Lēmums (2013. gada 22. aprīlis), ar ko iecel Darba drošības un veselības aizsardzības padomdevējas komitejas locekļus un vietniekus .....	7
<b>Eiropas Komisija</b>		
2013/C 120/03	Euro maiņas kurss .....	12

# LV

Cena:  
EUR 3

(Turpinājums nākamajā lappusē)

<u>Paziņojums Nr.</u>	Saturs ( <i>turpinājums</i> )	Lappuse
2013/C 120/04	Atzinums, ko sniegusi padomdevēja komiteja aizliegtu vienošanos un dominējoša stāvokļa jautājumos savā 2013. gada 4. marta sanāksmē par lēmuma projektu Lietā COMP/39.530 – <i>Microsoft</i> (piesaistīšana) – Ziņotājs: Bulgārija .....	13
2013/C 120/05	Uzklausīšanas amatpersonas nobeiguma ziņojums – COMP/39.530 – <i>Microsoft</i> (piesaistīšana) .....	14
2013/C 120/06	Komisijas lēmuma kopsavilkums (2013. gada 6. marts) attiecībā uz procesu par soda naudas uzlikšanu saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr. 1/2003 23. panta 2. punkta c) apakšpunktu par saistību neievērošanu, kas uzlikta ar Komisijas lēmumu saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr. 1/2003 9. pantu (Lieta COMP/39.530 – <i>Microsoft</i> (piesaistīšana)) ( <i>izziņots ar dokumenta numuru C(2013) 1210 final</i> ) ...	15
2013/C 120/07	Komisijas Lēmums (2013. gada 23. aprīlis), ar kuru izveido Komisijas ekspertu grupu, kas darbojas kā platforma labas nodokļu pārvaldības, agresīvas nodokļu plānošanas un nodokļu dubultas uzlikšanas jautājumos .....	17

## V Atzinumi

### ADMINISTRATĪVAS PROCEDŪRAS

#### **Eiropas Komisija**

2013/C 120/08	Uzaicinājums iesniegt priekšlikumus – EAC/S03/13 – Sagatavošanas darbība “Eiropas partnerība sporta jomā” (Atklāts uzaicinājums) .....	20
---------------	--	----

### PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

#### **Eiropas Komisija**

2013/C 120/09	Komisijas paziņojums, kas publicēts saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr. 1/2003 27. panta 4. punktu lietā AT.39740 – <i>Google</i> <sup>(1)</sup> .....	22
2013/C 120/10	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.6888 – <i>Otsuka/Mitsui/Claris</i> ) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru <sup>(1)</sup> .....	25
2013/C 120/11	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.6886 – <i>Lindéngruppen/FAM/Höganäs</i> ) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru <sup>(1)</sup> .....	26



<sup>(1)</sup> Dokuments attiecas uz EEZ

## I

(Rezolūcijas, ieteikumi un atzinumi)

## IETEIKUMI

## PADOME

## PADOMES IETEIKUMS

(2013. gada 22. aprīlis)

par garantijas jauniešiem izveidi

(2013/C 120/01)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 292. pantu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Tagad veikti ieguldījumi Eiropas jauniešu cilvēkkapitālā sniegs ilgtermiņa ieguvumus un veicinās noturīgu un iekļaujošu ekonomisko izaugsmi. Savienība varēs pilnīgi izmantot priekšrocības, ko sniedz aktīvs, radošs un prasmīgs darbaspēks, vienlaikus izvairoties no lielajām izmaksām, kuras rodas situācijā, kad jaunieši nav nodarbināti, neizglītojas un nav iesaistīti apmācībā ("nenodarbināti jaunieši"), un kuras pašlaik tiek lēstas 1,2 % apmērā no IKP.
- (2) Krīzes laikā jaunieši ir cietuši ļoti smagi. Jaunieši ir neaizsargāti, jo viņi atrodas dzīves pārejas posmā, viņiem trūkst darba pieredzes, dažkārt viņi nav ieguvuši pietiekamu izglītību vai apmācību, bieži vien viņiem ir ierobežota sociālā aizsardzība, ierobežotas iespējas iegūt finanšu resursus un viņi ir pakļauti nestabila darba apstākļiem. Maza darba samaksa un nestabils darbs vairāk skar jaunas sievietes, savukārt jauniem vecākiem, galvenokārt jaunām māmiņām, netiek nodrošināti piemēroti profesionālās un privātās dzīves līdzsvarošanas pasākumi. Turklāt daži jaunieši ir īpaši neizdevīgā stāvoklī vai pakļauti diskriminācijas riskam. Tāpēc ir vajadzīgi piemēroti atbalsta pasākumi, vienlaikus atzīstot jauniešu personisko atbildību meklēt iespēju, kā iesaistīties saimnieciskajā darbībā.
- (3) Savienībā ir 7,5 miljoni nenodarbinātu jauniešu, kas atbilst 12,9 % Eiropas jauniešu (vecumā no 15 līdz 24 gadiem). Daudziem ir tikai pamatskolas izglītība, viņi ir priekšlaicīgi izbeiguši mācības un apmācību. Turklāt

daudzi ir migranti vai nāk no nelabvēlīgas sociālās vides. Jēdziens "nenodarbināti jaunieši" aptver dažādas jauniešu apakšgrupas ar atšķirīgām vajadzībām.

- (4) No bezdarbniekiem, kas ir jaunāki par 25 gadiem, Savienībā 30,1 % ir bijuši bez darba ilgāk nekā 12 mēnešus. Turklāt arvien vairāk jauniešu darbu nemeklē aktīvi, un tas var viņus atstāt bez strukturāla atbalsta saistībā ar atgriešanos darba tirgū. Pētījumi liecina, ka jaunatnes bezdarbs var radīt paliekošu kaitējumu, piemēram, lielāku bezdarba risku nākotnē, mazāku atalgojumu nākotnē, cilvēkkapitāla zudumu, pārmantotu nabadzību vai mazāku motivāciju veidot ģimeni, kas veicina nelabvēlīgas demogrāfiskās tendences.
- (5) Jēdziens "garantija jauniešiem" attiecas uz situāciju, kad jaunieši četru mēnešu laikā pēc kļūšanas par bezdarbnieku vai formālās izglītības beigšanas saņem kvalitatīvu darba, turpinātas izglītības, mācekļa prakses vai stažēšanās piedāvājumu. Turpinātas izglītības piedāvājums varētu ietvert arī kvalitatīvas apmācību programmas, kuras pabeidzot tiek iegūta atzīta profesionālā kvalifikācija.
- (6) Garantija jauniešiem veicinātu triju stratēģijas "Eiropa 2020" mērķu sasniegšanu, proti, ka 75 % iedzīvotāju vecumā no 20 līdz 64 gadiem vajadzētu būt nodarbinātiem, ka izglītības priekšlaicīgas izbeigšanas rādītājam vajadzētu būt zemākam par 10 % un ka no nabadzības un sociālās atstumtības būtu jāatbrīvo vismaz 20 miljoni cilvēku.
- (7) Dalībvalstu nodarbinātības politikas pamatnostādnes, kas apstiprinātas ar Padomes 2010. gada 21. oktobra Lēmumu 2010/707/ES <sup>(1)</sup>, jo īpaši 7. un 8. pamatnostādne, aicina dalībvalstis veicināt jauniešu integrāciju darba tirgū un sadarbībā ar sociālajiem partneriem

<sup>(1)</sup> OV L 308, 24.11.2010., 46. lpp.

palīdzēt jauniešiem, jo īpaši nenodarbinātiem jauniešiem, rast pirmās darbvietas, gūt darba pieredzi vai tālākizglītības un apmācību iespējas, arī mācekļu prakses, un ātri reaģēt, ja jaunieši zaudē darbu.

- (8) Jau 2005. gadā, kad Padome ar 2005. gada 12. jūlija Lēmumu 2005/600/EK <sup>(1)</sup> pieņēma dalībvalstu nodarbinātības politikas pamatnostādnes, tā vienojās, ka “katram bezdarbniekam tiek piedāvāta jauna iespēja, jauniešiem bezdarbniekiem 6 mēnešu laikā”. Padome ar Lēmumu 2008/618/EK (2008. gada 15. jūlijs) par dalībvalstu nodarbinātības politikas pamatnostādņēm <sup>(2)</sup> samazināja šo laikposmu līdz “ne vairāk kā četriem mēnešiem” attiecībā uz jauniešiem, kuri ir atstājuši skolu.
- (9) Eiropas Parlaments 2010. gada 6. jūlija rezolūcijā par jauniešu piekļuves darba tirgum veicināšanu un praktiskanta, stažiera un mācekļa statusa nostiprināšanu <sup>(3)</sup> aicināja Komisiju un Padomi nākt klajā ar Eiropas garantiju jauniešiem – katram jauniešim Savienībā ne vēlāk kā četrus mēnešus pēc darba zaudēšanas nodrošinot tiesības saņemt darbu, prakses, papildu apmācību vai daļlaika darba un apmācību piedāvājumu.
- (10) Komisija 2010. gada 15. septembra paziņojumā “Jaunatne kustībā” mudināja dalībvalstis ieviest garantijas jauniešiem, kuru īstenošana līdz šim bijusi ļoti ierobežota. Šim ieteikumam būtu jāpastiprina un jāuzsver nepieciešamība dalībvalstīm īstenot šo mērķi, vienlaikus arī palīdzot veidot, ieviest un novērtēt šādas garantiju jauniešiem shēmas.
- (11) Padome 2011. gada 17. jūnija secinājumos par jaunatnes nodarbinātības veicināšanu, lai sasniegtu stratēģijas “Eiropa 2020” mērķus, aicināja dalībvalstis ātri iesaistīties, piedāvājot tālākizglītības, apmācības un pārkvalificēšanās vai aktivizācijas pasākumus nenodarbinātiem jauniešiem, tostarp tiem, kas priekšlaicīgi izbeiguši mācības. Tas ļautu šos cilvēkus atkārtoti iesaistīt izglītībā, apmācībā vai darba tirgū iespējami īsākā laikā un samazināt nabadzības un sociālās atstumtības risku. Padome atzina, ka jauniešus var nelabvēlīgi ietekmēt darba tirgus segmentācija, un aicināja dalībvalstis šādu segmentāciju novērst.
- (12) Padomes 2011. gada 28. jūnija ieteikums par politiku, lai samazinātu mācību priekšlaicīgu pārtraukšanu <sup>(4)</sup>, pievērsās tādas uz faktiem balstītas, visaptverošas un starpnozaru politikas izveidei, kas ietvertu pasākumus, kuru mērķis ir izglītības procesā atkārtoti iesaistīt personas, kas ir pārtraukušas izglītoties, un nostiprināt saikni starp izglītības un apmācības sistēmām un nodarbinātības jomu. Gatavojot 2012. gada budžetu, Eiropas Parlaments atbalstīja šo pieeju un lūdza Komisiju īstenot sagatavošanas pasākumus, lai atbalstītu garantiju jauniešiem izveidi dalībvalstīs.
- (13) Komisija nodarbinātības tiesību aktu kopumā, 2012. gada 18. aprīļa paziņojumā “Virzoties uz ekonomikas atlabšanu ar daudzām jaunām darba vietām” aicināja aktīvi mobilizēt dalībvalstis, sociālos partnerus un citas iesaistītās personas, lai reaģētu uz pašreizējām problēmām nodarbinātības jomā Savienībā un jo īpaši uz jauniešu bezdarbu. Komisija uzsvēra lielo darbvieta radīšanas potenciālu zaļās ekonomikas, veselības un sociālās aprūpes un informācijas un saziņas tehnoloģiju (IST) nozarēs, un šajā sakarā pieņēma trīs papildinošus rīcības plānus turpmākajiem pasākumiem. Pēc tam 2012. gada 10. oktobra paziņojumā par spēcīgāku Eiropas rūpniecību izaugsmei un ekonomikas atveseļošanai Komisija arī norādīja uz sešām daudzsolosām prioritārām rūpniecības inovāciju jomām, kuras veicina pāreju uz ekonomiku ar zemām oglekļa emisijām un efektīvu resursu izmantojumu. Turklāt nodarbinātības tiesību aktu kopumā Komisija uzsvēra to, ka liela nozīme, arī priekš jauniešiem, būtu uz uzņēmējdarbību vērsta domāšanas veida sekmēšanai, uzņēmējdarbības uzsākšanas atbalsta dienestu un mikrofinansēšanas pieejamības uzlabošanai, kā arī sistēmu izveidei bezdarbnieka pabalstu pārveidošanai par uzņēmējdarbības uzsākšanas subsīdijām. Nodarbinātības tiesību aktu kopumā arī ierosināts izmantot algu subsīdijas, lai veicinātu jaunu darbinieku pieņemšanu darbā, un mērķtiecīgi samazināt nodokļu slogu (galvenokārt darba devēja veiktās sociālā nodrošinājuma iemaksas), lai veicinātu nodarbinātību, kā arī ieviest līdzsvarotas reformas nodarbinātības aizsardzības tiesību aktos, kas ļautu jauniešiem piekļūt kvalitatīvam darbam.
- (14) Eiropas Parlaments 2012. gada 24. maija rezolūcijā par jauniešu iespēju iniciatīvu mudināja dalībvalstis veikt tūlītējus un konkrētus pasākumus valsts līmenī, lai nodrošinātu, ka jaunieši četru mēnešu laikā pēc skolas atstāšanas vai nu iegūst pienācīgu darbu, vai arī turpina izglītību vai apmācību, vai pārkvalificējas. Eiropas Parlaments uzsvēra, ka garantijas jauniešiem shēmai ir efektīvi jāuzlabo nenodarbināto jauniešu situācija un pakāpeniski jāpārvar jauniešu bezdarba problēma Savienībā.
- (15) Eiropadome 2012. gada 29. jūnija secinājumos mudināja dalībvalstis pastiprināt centienus palielināt jauniešu nodarbinātību, “lai dažos mēnešos pēc skolas beigšanas jaunieši saņemtu kvalitatīvu piedāvājumu saistībā ar nodarbinātību, izglītības turpināšanu, mācekļa praksi vai stažēšanos”. Turklāt tā secināja, ka šādus pasākumus var atbalstīt Eiropas Sociālais fonds un ka dalībvalstīm būtu jāizmanto iespējas no šā fonda finansēt subsīdijas pieņemšanai darbā uz noteiktu laiku.

<sup>(1)</sup> OV L 205, 6.8.2005., 21. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 198, 26.7.2008., 47. lpp.

<sup>(3)</sup> OV C 351 E, 2.12.2011., 29. lpp.

<sup>(4)</sup> OV C 191, 1.7.2011., 1. lpp.

- (16) Komisijas 2012. gada 20. novembra paziņojums "Izglītības pārvērtēšana – ieguldījums prasmēs labāku sociālekonomisko rezultātu sasniegšanai" paredz Savienības ieguldījumu šajā darbā no izglītības perspektīvas. Tajā sīkāk aplūkoti galvenie jautājumi saistībā ar izglītības un apmācības sistēmu reformu un efektivitāti – iemaņu pielāgošana darba tirgus pašreizējām un nākotnes vajadzībām, atklātas un elastīgas mācīšanās stimulēšana un visu iesaistīto personu savstarpējās sadarbības centieni veicināšana, tostarp attiecībā uz finansējumu.
- (17) Padome 2012. gada 20. decembra ieteikumā par neformālās un ikdienējās mācīšanās validēšanu<sup>(1)</sup> ieteica, ka dalībvalstīm ne vēlāk kā 2018. gadā – atbilstoši valstu apstākļiem un īpatnībām un kā tās uzskata par piemērotu – vajadzētu ieviest pasākumus neformālās un ikdienējās mācīšanās validēšanai.
- (18) Komisija 2012. gada 28. novembra paziņojumā par Gada izaugsmes pētījumu (2013. gads) uzsvēra, ka dalībvalstīm būtu jānodrošina jauniešu pāreja no skolas uz darba dzīvi, kā arī jāizstrādā un jāīsteno garantijas jauniešiem shēmas, kuru ietvaros katrs jauniešs vecumā līdz 25 gadiem saņemtu darba, turpmākas izglītības, mācekļa prakses vai stažēšanās piedāvājumu četru mēnešu laikā no brīža, kad viņš ir beidzis formālo izglītību vai ir kļuvis par bezdarbnieku.
- (19) Eiropadome 2013. gada 8. februāra secinājumos par daudzgadu finanšu shēmu nolēma izveidot Jaunatnes nodarbinātības ierosmi ar līdzekļiem EUR 6 miljardu apmērā 2014.–2020. gadam, lai atbalstītu pasākumus, kas paredzēti Komisijas 2012. gada 5. decembrī ierosinātajā jauniešu nodarbinātības tiesību aktu kopumā, un jo īpaši lai atbalstītu garantiju jauniešiem.
- (20) Garantija jauniešiem būtu jāīsteno ar atbalsta pasākumus ietverošu shēmu un jāpielāgo valstu, reģionu un vietējiem apstākļiem. Šo pasākumu pamatā vajadzētu būt sešām prioritātēm – ar partnerību saistītu pieeju izveidei, agrīnai iesaistei un aktivizācijai, atbalsta pasākumiem, kas veicina integrāciju darba tirgū, Savienības fondu izmantošanai, shēmas novērtēšanai un pastāvīgai uzlabošanai, kā arī shēmas ātrai īstenošanai. Pasākumu mērķis ir novērst priekšlaicīgu mācību izbeigšanu, veicināt nodarbināmību un novērst praktiskus nodarbinātības šķēršļus. Pasākumus var atbalstīt no Savienības fondiem, un tie būtu pastāvīgi jāuzrauga un jāuzlabo.
- (21) Efektīva koordinācija un partnerība visās politikas jomās (nodarbinātība, izglītība, jaunatne, sociālās lietas utt.) ir būtiska kvalitatīvas nodarbinātības iespēju, mācekļa prakses vai stažēšanās iespēju veicināšanai.
- (22) Garantijas jauniešiem shēmās būtu jāņem vērā dalībvalstu atšķirības un to dažādās sākotnējās situācijas saistībā ar jauniešu bezdarbu, iestāžu struktūru un dažādu darba tirgus dalībnieku iespējām. Tajās būtu jāievēro arī atšķirīgās situācijas, kas attiecas uz valsts budžetu un finansāliem ierobežojumiem saistībā ar līdzekļu piešķiršanu. Komisija Gada izaugsmes pētījumā (2013. gads) uzskata, ka ieguldījumi izglītībā būtu jāpadara par prioritāti un, ja iespējams, jāpalielina, vienlaikus nodrošinot šādu izdevumu efektivitāti. Īpaša uzmanība būtu jāvelta arī tam, lai uzturētu vai pastiprinātu nodarbinātības dienestu un aktīvas darba tirgus politikas tvērumu un efektivitāti, piemēram, saistībā ar bezdarbnieku apmācības programmām un garantijas jauniešiem shēmām. Tādu shēmu izveide būs nozīmīga ilgtermiņā, taču vajadzīgs ir arī īstermiņa risinājums, lai mazinātu ekonomikas krīzes spēcīgo ietekmi uz darba tirgu,

#### AR ŠO IESAKA DALĪBVALSTĪM.

1. Nodrošināt, ka visi jaunieši, kas jaunāki par 25 gadiem, četru mēnešu laikā pēc kļūšanas par bezdarbniekiem vai formālās izglītības beigšanas saņem kvalitatīvu darba, turpmākas izglītības, mācekļa prakses vai stažēšanās piedāvājumu.

Veidojot garantijas jauniešiem shēmu, dalībvalstīm būtu jāņem vērā visaptveroši faktori, piemēram, tas, ka jaunieši nav viendabīga grupa, kas saskaras ar līdzīgu sociālo vidi, kā arī jāievēro savstarpēju pienākumu principi un vajadzība novērst neaktivitātes ciklu risku.

Lai jauniešiem sniegtu garantiju jauniešiem, viņam vispirms vajadzētu pierēģistrēties nodarbinātības dienestā, savukārt attiecībā uz tiem nenodarbinātajiem jauniešiem, kuri nav reģistrēti nodarbinātības dienestā, dalībvalstīm būtu jānosaka atbilstīgs sākumpunkts, no kura garantiju jauniešiem sniedz tajā pašā četru mēnešu laikā.

Ņemot vērā valsts, reģionālos un vietējos apstākļus un mērķgrupas jauniešu dzimumu un dažādību, garantijas jauniešiem shēmām vajadzētu būt balstītām uz turpmāk izklāstītajām pamatnostādņēm.

#### Uz partnerību pamatotu pieeju veidošana

2. Noteikt atbilstīgo valsts iestādi, kas atbild par garantijas jauniešiem shēmas izveidi un pārvaldību un par partnerību koordinēšanu visos līmeņos un nozarēs. Ja kādai dalībvalstij konstitucionālu iemeslu dēļ nav iespējams noteikt tikai vienu valsts iestādi, tad atbilstīgās valsts iestādes tiek noteiktas, izvēloties pēc iespējas mazāku to skaitu un nosakot vienotu kontaktpunktu, lai paziņotu Eiropas Komisijai par garantijas jauniešiem īstenošanu.

<sup>(1)</sup> OV C 398, 22.12.2012., 1. lpp.

3. Nodrošināt, ka jaunieši saņem pilnīgu informāciju par pieejamajiem pakalpojumiem un atbalstu, nostiprinot sadarbību starp nodarbinātības dienestiem, profesionālās orientācijas pakalpojumu sniedzējiem, izglītības un apmācības iestādēm un jauniešu atbalsta dienestiem un pilnīgi izmantojot visus attiecīgos informācijas kanālus.
4. Nostiprināt partnerību starp darba devējiem un attiecīgiem darba tirgus dalībniekiem (nodarbinātības dienestiem, dažāda līmeņa pārvaldes iestādēm, arodbiedrībām un jauniešu dienestiem), lai veicinātu nodarbinātības, mācekļa prakses un stažēšanās iespējas jauniešiem.
5. Izveidot partnerību starp valsts un privātiem nodarbinātības dienestiem, izglītības un apmācības iestādēm, profesionālās orientācijas dienestiem un ar citiem specializētiem jauniešu dienestiem (nevalstiskajām organizācijām, jauniešu centriem un apvienībām), kas palīdz atvieglot pāreju no bezdarba, neaktivitātes vai mācībām uz darba dzīvi.
6. Nodrošināt sociālo partneru aktīvu iesaistīšanos visos līmeņos, veidojot un īstenojot jauniešiem paredzētu politiku, un veicināt sinerģiju starp iniciatīvām mācekļu prakses un stažēšanās shēmu veidošanai.
7. Nodrošināt konsultēšanos ar jauniešiem un/vai jauniešu organizācijām vai to iesaistīšanu garantijas jauniešiem shēmas veidošanā un turpmākā attīstībā, lai pielāgotu pakalpojumus to saņēmēju vajadzībām un lai viņi darbotos kā informācijas izplatītāji izpratnes veicināšanas pasākumos.

#### **Agrīna iesaistīšanās un aktivizācija**

8. Lai panāktu jauniešu uzmanības pievēršanu un viņu reģistrēšanos nodarbinātības dienestos, izveidot tādas efektīvas jauniešu informēšanas stratēģijas, tostarp informatīvas un izpratnes veicināšanas kampaņas, kas pievēršas neaizsargātiem jauniešiem, kuri sastopas ar daudziem šķēršļiem (piemēram, sociālo atstumtību, nabadzību vai diskrimināciju), un nenodarbinātiem jauniešiem, un kas ņem vērā viņu atšķirīgo dzīvesgājumu (ko jo īpaši nosaka nabadzība, invaliditāte, zemi izglītības rādītāji vai izceļšanās no etniskas minoritātes vai migrantiem).
9. Lai labāk atbalstītu jauniešus un risinātu potenciālo informētības trūkumu par esošajiem piedāvājumiem, apsvērt kopīgu "kontaktpunktu" izveidi, t. i., tādas organizācijas izveidi, kas nodrošinātu koordināciju starp visām iesaistītajām iestādēm un organizācijām, jo īpaši ar valsts iestādi, kas atbildīga par garantijas jauniešiem shēmas pārvaldību, tādējādi nodrošinot iespēju dalīties ar informāciju par jauniešiem, kuri pārtrauc mācības, jo īpaši par tiem jauniešiem, kuriem draud risks neatrast darbu vai neturpināt izglītību vai apmācību.
10. Radīt iespēju nodarbinātības dienestiem kopā ar citiem partneriem, kas atbalsta jauniešus, agrīnā stadijā nodrošināt personalizētus padomus un individuālu rīcības plānošanu, tostarp īpaši pielāgotas individuālā atbalsta shēmas, kas balstītas uz savstarpējo pienākumu principu, kā arī pastāvīgi

sekot līdzi, lai novērstu dalības pārtraukšanu un nodrošinātu virzību uz izglītību un apmācību vai nodarbinātību.

#### **Atbalsta pasākumi integrācijai darba tirgū**

##### *Prasmju pilnveidošana*

11. Piedāvāt personām, kas priekšlaicīgi izbeigušas mācības, un jauniešiem ar vājām prasmēm veidus, kā atsākt izglītību un apmācību vai otrās iespējas izglītības programmas, kuras nodrošina viņu konkrētajām vajadzībām atbilstošu mācību vidi un ļauj iegūt kvalifikāciju, ko viņi līdz šim nav ieguvuši.
12. Nodrošināt, ka pasākumi, kas veikti saistībā ar garantijas jauniešiem shēmu, kuru mērķis ir prasmju un iemaņu uzlabošana, palīdz mazināt pastāvošās neatbilstes un reaģēt uz pieprasījumu pēc darbaspēka.
13. Nodrošināt, ka centieni uzlabot prasmes un iemaņas ietver IKT vai digitālās prasmes. Popularizēt profesionālo zināšanu un iemaņu statusu, nodrošinot, ka IKT mācību programmas un sertifikācija atbilst standartiem un ir starptautiski salīdzināmas.
14. Mudināt skolas, tostarp profesionālās apmācības centrus, un nodarbinātības dienestus popularizēt un nodrošināt jauniešiem pastāvīgas konsultācijas par uzņēmējdarbību un pašnodarbinātību, tostarp uzņēmējdarbības kursus.
15. Īstenot 2012. gada 20. decembra ieteikumu par neformālās un ikdienišķās mācīšanās validēšanu.

##### *Ar darba tirgu saistīti pasākumi*

16. Attiecīgos gadījumos samazināt ar algām nesaistītās darbaspēka izmaksas, lai uzlabotu jauniešu izredzes tikt pieņemtiem darbā.
17. Atbilstīgi piemērojamajiem valsts atbalsta noteikumiem izmantot mērķtiecīgas un precīzi izveidotas algu un nodarbināšanas subsīdijas, lai mudinātu uzņēmējus radīt jauniešiem jaunas iespējas, piemēram, mācekļu prakses, stažēšanās vai darbā iekārtošanas iespējas, jo īpaši tām personām, kas ir visvairāk attālinātas no darba tirgus.
18. Veicināt darbaspēka mobilitāti, informējot jauniešus par darba piedāvājumiem, stažēšanās iespējām un mācekļu praksēm un pieejamo atbalstu dažādos apgabalos, reģionos un valstīs, piemēram, izmantojot pakalpojumus un shēmas, kas iedrošina cilvēkus pārvietoties un strādāt Savienībā. Nodrošināt, ka jauniešiem, kas atraduši darbu citā apgabalā vai dalībvalstī, ir pieejams pietiekams atbalsts, lai pielāgotos jaunajai videi.
19. Nodrošināt lielāku uzņēmējdarbības uzsākšanas atbalsta pakalpojumu pieejamību un vairojot informētību par iespējām un izredzēm saistībā ar pašnodarbinātību, tostarp veidojot ciešāku sadarbību starp nodarbinātības dienestiem, uzņēmumu atbalsta un (mikro)finansējuma nodrošinātājiem.



20. Uzlabot pasākumus, ar ko no jauna aktivizē jauniešus, kuri pārtrauc aktivizācijas programmas un kuriem vairs nav pieejami pabalsti.

### Savienības fondu izmantošana

21. Pilnīgi un optimāli izmantot kohēzijas politikas finansēšanas instrumentus turpmākajā 2014.–2020. gada laikposmā, lai atbalstītu garantijas jauniešiem shēmu izveidi gadījumos, kad tas ir piemēroti valsts apstākļos. Šajā ziņā nodrošināt, ka ar garantijas jauniešiem shēmu izveidi saistītu pasākumu plānošana un ieviešana tiek atzīta par prioritāti un ka to atbalstam tiek piešķirti atbilstoši līdzekļi, tostarp iespēja saņemt Eiropas Sociālā fonda finansējumu mērķtiecīgas darbā pieņemšanas subsīdēšanai. Turklāt maksimāli izmantot arī finansējumu, kas vēl ir pieejams 2007.–2013. gada plānošanas laikposmam.

22. Gatavojoties 2014.–2020. gada laikposmam, partnerības līgumā pievērst vajadzīgo uzmanību konkrētiem mērķiem, kas saistīti ar garantijas jauniešiem shēmu ieviešanu gadījumos, kad tas ir piemēroti valsts apstākļos, un darbības programmās aprakstīt pasākumus, kuriem piešķirams atbalsts saskaņā ar attiecīgajām Eiropas Sociālā fonda ieguldījumu prioritātēm, it īpaši attiecībā uz nenodarbināto jauniešu ilgtspējīgu integrāciju darba tirgū, kā arī jaunu uzņēmēju, sociālu uzņēmumu un to attiecīgā ieguldījuma konkrētajiem mērķiem atbalstu.

23. Atbilstīgā gadījumā, lai īstenotu garantiju jauniešiem, pilnīgi un optimāli izmantot Jaunatnes nodarbinātības ierosmi.

### Shēmu novērtēšana un pastāvīga uzlabošana

24. Uzraudzīt un novērtēt visus pasākumus garantijas jauniešiem shēmās, lai varētu izveidot vairāk uz faktiem balstītas politikas un iesaistīšanās pasākumus, pamatojoties uz informāciju par to, kas, kur un kādēļ nes rezultātus, un tādējādi nodrošināt līdzekļu lietderīgu izlietojumu un ieguldījumu pozitīvu atdevi. Uzturēt aktuālu pārskatu par to, cik līdzekļu piešķirts garantijas jauniešiem izveidei un īstenošanai, jo īpaši saistībā ar kohēzijas politikas darbības programmām.

25. Lai uzlabotu turpmāku garantijas jauniešiem shēmu veidošanu un īstenošanu, popularizēt valsts, reģionāla un vietēja līmeņa savstarpējus mācību pasākumus visu to personu starpā, kuras iesaistītas jauniešu bezdarba apkarošanā. Attiecīgos gadījumos pilnīgi izmantot to projektu rezultātus, kuri atbalstīti garantijas jauniešiem shēmu sagatavošanas darbību laikā.

26. Lai novērstu jebkādas iekšējus un ārējus šķēršļus saistībā ar politiku un minēto shēmu izstrādi, nostiprināt visu garantiju jauniešiem veidošanā, īstenošanā un izvērtēšanā iesaistīto personu (tostarp attiecīgo nodarbinātības dienestu) kapacitāti.

### Garantijas jauniešiem shēmu īstenošana

27. Īstenot garantijas jauniešiem shēmas pēc iespējas drīzāk. Attiecībā uz dalībvalstīm, kuras piedzīvo vislielākās budžeta grūtības un kurās ir lielāks nenodarbināto jauniešu skaits vai jauniešu bezdarbs, varētu apsvērt arī pakāpenisku īstenošanu.

28. Nodrošināt, ka garantijas jauniešiem shēmas tiek pienācīgi integrētas turpmākās Savienības līdzfinansētās programmās, vēlams, līdz ar 2014.–2020. gada daudzgadu finanšu shēmas sākumu. Īstenojot garantijas jauniešiem shēmas, dalībvalstis var izmantot Jaunatnes nodarbinātības ierosmi.

AR ŠO IESAKA KOMISIJAI.

### Finansējums

1. Mudināt dalībvalstis maksimāli izmantot Eiropas Sociālo fondu saskaņā ar attiecīgajām Eiropas Sociālā fonda ieguldījumu prioritātēm 2014.–2020. gada plānošanas laikposmam un attiecīgā gadījumā – Jaunatnes nodarbinātības ierosmi, lai atbalstītu garantijas jauniešiem shēmu izveidi un īstenošanu kā politikas instrumentu jaunatnes bezdarba un sociālās atstumtības apkarošanai un novēršanai.

2. Atbalstīt plānošanas darbu saistībā ar Savienības vienotā stratēģiskā satvara fondiem (Eiropas Sociālais fonds, Eiropas Reģionālās attīstības fonds, Kohēzijas fonds, Eiropas Lauksaimniecības fonds lauku attīstībai, Eiropas Jūrlietu un zivsaimniecības fonds), tostarp nodrošinot mācīšanos no biedriem, sakaru veidošanas pasākumus un tehnisko palīdzību.

### Paraugprakse

3. Pilnīgi izmantot jaunās Sociālo pārmaiņu un inovācijas programmas sniegtās iespējas, lai apkopotu paraugprakses piemērus saistībā ar garantijas jauniešiem shēmām valstu, reģionālā un vietējā līmenī.

4. Izmantot Eiropas Nodarbinātības stratēģijas Savstarpējās mācīšanās programmu, lai mudinātu dalībvalstis dalīties pieredzē un apmainīties ar paraugpraksi.

### Uzraudzība

5. Turpināt uzraudzīt garantijas jauniešiem shēmu veidošanu, īstenošanu un rezultātus un regulāri ziņot par to Eiropas Valstu nodarbinātības dienestu tīkla gada darba programmas ietvaros. Nodrošināt, ka par to tiek informēta Nodarbinātības komiteja.

6. Eiropas pusgada ietvaros uzraudzīt garantijas jauniešiem shēmu īstenošanu saskaņā ar šo ieteikumu, izmantojot Nodarbinātības komitejas veikto daudzpusējo uzraudzību, un analizēt ieviestās politikas ietekmi, un vajadzības gadījumā sniegt dalībvalstīm konkrētai valstij adresētus ieteikumus, pamatojoties uz dalībvalstu nodarbinātības politikas pamatnostādņēm.

**Izpratnes veicināšana**

7. Atbalstīt izpratnes veicināšanas pasākumus saistībā ar garantijas jauniešiem izveidi visās dalībvalstīs, izmantojot Eiropas Jauniešu portālu un īpaši sasaistot šo izpratnes veicināšanu ar tā informatīvajām kampaņām.

Luksemburgā, 2013. gada 22. aprīlī

*Padomes vārdā –*  
*priekšsēdētājs*  
S. COVENEY

---



## IV

(Paziņojumi)

## EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

## PADOME

## PADOMES LĒMUMS

(2013. gada 22. aprīlis),

ar ko iecel Darba drošības un veselības aizsardzības padomdevējas komitejas locekļus un vietniekus

(2013/C 120/02)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes Lēmumu 2003/C 218/01 (2003. gada 22. jūlijs) par Darba drošības un veselības aizsardzības padomdevējas komitejas izveidošanu <sup>(1)</sup> un jo īpaši tā 3. pantu,

ņemot vērā kandidātu sarakstu, ko Padomei iesniegušas dalībvalstu valdības,

tā kā:

(1) Padome ar 2010. gada 16. februāra lēmumu <sup>(2)</sup> ir iecēlusi amatā Darba drošības un veselības aizsardzības

padomdevējas komitejas locekļus un viņu vietniekus uz laikposmu no 2010. gada 1. marta līdz 2013. gada 28. februārim.

- (2) Tāpēc jauni locekļi un vietnieki būtu jāieceļ uz trīs gadu laikposmu.
- (3) Locekļi un vietnieki pilda amata pienākumus, līdz viņus nomaina vai viņu pilnvaras atjauno,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

## 1. pants

Ar šo par Darba drošības un veselības aizsardzības padomdevējas komitejas locekļiem un vietniekiem uz laikposmu no 2013. gada 22. aprīļa līdz 2016. gada 28. februārim iecel šādas personas.

## I. VALDĪBAS PĀRSTĀVJI

Dalībvalsts	Locekļi	Vietnieki
Beļģija	Christian DENEVE kungs	Jan BATEN kungs Xavier LEBICHOT kungs
Bulgārija	Vaska SEMERDZHIEVA kundze	Atanas KOLCHAKOV kungs Darina KONOVA kundze
Čehijas Republika	Jaroslav HLAVÍN kungs	Anna SAMKOVÁ kundze Anežka SIXTOVÁ kundze
Dānija	Charlotte SKJOLDAGER kundze	Annemarie KNUDSEN kundze Christine HOLM DONATZKY kundze
Vācija	Michael KOLL kungs	Ellen ZWINK kundze Kai SCHÄFER kungs

<sup>(1)</sup> OV C 218, 13.9.2003., 1. lpp.<sup>(2)</sup> OV L 45, 20.2.2010., 5. lpp.

Dalībvalsts	Locekļi	Vietnieki
Igaunija	Veronika K Aidis kundze	Kristel Plangi kundze Rein Reisberg kungs
Īrija	Paula Gough kundze	Michael Walsh kungs John Newham kungs
Grieķija	Antonios Christodoulou kungs	Stamatina Pissimissi kundze Aggeliki Moirou kundze
Spānija	Dolores Limón Tamés kundze	Mario Grau Ríos kungs Mercedes Tejedor Aibar kundze
Francija	Bénédicte Legrand-Jung kundze	Sophie Baron kundze Olivier Meunier kungs
Itālija	Paolo Pennesi kungs	Lorenzo Fantini kungs Paola Castellano kundze
Kipra	Leandros Nicolaides kungs	Marios Kourtellis kungs Anastasios Yiannaki kungs
Latvija	Māra Vīksnes kundze	Jolanta Gedušas kundze Renārs Lūša kungs
Lietuva	Aldona Sabaitienė kundze	Vilija Kondrotienė kundze Nerita Šot kundze
Luksemburga	Paul Weber kungs	Robert Huberty kungs Carlo Steffes kungs
Ungārija	József Bakos kungs	Katalin Balogh kundze Éva Grónai kundze
Malta	Mark Gauci kungs	Vincent Attard kungs David Saliba kungs
Nīderlande	Esther de Kleuver kundze	Martin G. Den Held kungs Andre Marcet kungs
Austrija	Anna Ritzberger-Moser kundze	Gertrud Breindl kundze Gerlinde Ziniel kundze
Polija	Danuta Koradecka kundze	Daniel Andrzej Podgórski kungs Roman Sąsiadek kungs
Portugāle	Pedro Nuno Pimenta Braz kungs	Carlos Pereira kungs
Rumānija	Livia Cojocaru kundze	Anca Pricop kundze Marian Tănase kungs
Slovēnija	Tatjana Petriček kundze	Jože Hauko kungs Etbin Tratnik kungs
Slovākija	Romana Červienková kundze	Eleonóra Fabiánová kundze Erich Vaselényi kungs
Somija	Leo Suomaa kungs	Kristiina Mukala kundze Wiking Husberg kungs
Zviedrija	Mikael Sjöberg kungs	Per Ewaldsson kungs Boel Callermo kundze
Apvienotā Karaliste	Stuart Bristow kungs	Clive Fleming kungs Stephen Taylor kungs

## II. ARODBIEDRĪBU PĀRSTĀVJI

Dalībvalsts	Locekļi	Vietnieki
Beļģija	François Philips kungs	Herman Fonck kungs Stéphane Lepoutre kungs

Dalībvalsts	Locekļi	Vietnieki
Bulgārija	<i>Ivan KOKALOV</i> kungs	<i>Aleksander ZAGOROV</i> kungs <i>Reneta VASILEVA</i> kundze
Čehijas Republika	<i>Jaroslav ZAVADIL</i> kungs	<i>Miroslav KOSINA</i> kungs <i>Jindřich POLÍVKA</i> kungs
Dānija	<i>Heidi RØNNE MØLLER</i> kundze	<i>Jan KAHR FREDERIKSEN</i> kungs
Vācija	<i>Marina SCHRÖDER</i> kundze	<i>Horst RIESENBERG-MORDEJA</i> kungs <i>Susanne JASPER</i> kundze
Igaunija	<i>Aija MAASIKAS</i> kundze	<i>Peeter ROSS</i> kungs <i>Ülo KRISTJUHAN</i> kungs
Īrija	<i>Sylvester CRONIN</i> kungs	<i>Esther LYNCH</i> kundze <i>Dessie ROBINSON</i> kungs
Grieķija	<i>Ioannis ADAMAKIS</i> kungs	<i>Andreas STOIMENIDIS</i> kungs <i>Efthimios THEOHARIS</i> kungs
Spānija	<i>Marisa RUFINO</i> kundze	<i>Pedro J. LINARES</i> kungs <i>Emilio GONZALEZ</i> kungs
Francija	<i>Gilles SEITZ</i> kungs	<i>Henri FOREST</i> kungs
Itālija	<i>Cinzia FRASCHERI</i> kundze	<i>Marco LUPI</i> kungs <i>Sebastiano CALLERI</i> kungs
Kipra	<i>Nikos SATSIAS</i> kungs	<i>Nikos ANDREOU</i> kungs <i>Stelios CHRISTODOULOU</i> kungs
Latvija	<i>Ziedonis ANTAPSONA</i> kungs	<i>Mārtiņš PUŽULA</i> kungs <i>Vladimirs NOVIKOVA</i> kungs
Lietuva	<i>Inga RUGINIENĒ</i> kundze	<i>Petras GRĒBLIAUSKAS</i> kungs <i>Gediminas MOZŪRA</i> kungs
Luksemburga	<i>Serge SCHIMOFF</i> kungs	<i>Marcel GOEREND</i> kungs <i>Robert FORNIERI</i> kungs
Ungārija		
Malta	<i>Joseph CARABOTT</i> kungs	<i>Edwin BALZAN</i> kungs <i>Chris ATTARD</i> kungs
Nīderlande	<i>W. VAN VEELLEN</i> kungs	<i>H. VAN STEENBERGEN</i> kungs <i>S. BALJEU</i> kundze
Austrija	<i>Ingrid REIFINGER</i> kundze	<i>Julia NEDJELIK-LISCHKA</i> kundze <i>Alexander HEIDER</i> kungs
Polija	<i>Iwona PAWLACZYK</i> kundze	<i>Dariusz GOC</i> kungs <i>Stanisław STOLARZ</i> kungs
Portugāle	<i>Fernando José MACHADO GOMES</i> kungs	<i>Georges CASULA</i> kungs <i>Catarina FERREIRA TAVARES</i> kundze
Rumānija		
Slovēnija	<i>Lučka BÖHM</i> kungs	<i>Aljoša ČEČ</i> kungs <i>Bojan GOLJEVŠČEK</i> kungs
Slovākija	<i>Peter RAMPÁŠEK</i> kungs	<i>Alexander TAŽÍK</i> kungs <i>Bohuslav BENDÍK</i> kungs
Somija	<i>Raili PERIMÄKI</i> kundze	<i>Paula ILVESKIVI</i> kundze <i>Erkki AUVINEN</i> kungs

Dalībvalsts	Locekļi	Vietnieki
Zviedrija	<i>Christina JÄRNSTEDT</i> kundze	<i>Jana FROMM</i> kundze <i>Karin FRISTEDT</i> kundze
Apvienotā Karaliste	<i>Hugh ROBERTSON</i> kungs	

## III. DARBA DEVĒJU ORGANIZĀCIJU PĀRSTĀVJI

Dalībvalsts	Locekļi	Vietnieki
Beļģija	<i>Kris DE MEESTER</i> kungs	<i>Thierry VANMOL</i> kungs <i>Marc JUNIUS</i> kungs
Bulgārija	<i>Georgi STOEV</i> kungs	<i>Daniela SIMIDCHIEVA</i> kundze <i>Petya GEOREVA</i> kundze
Čehijas Republika	<i>Karel PETRŽELKA</i> kungs	<i>František HROBSKÝ</i> kungs <i>Martin RÖHRICH</i> kungs
Dānija	<i>Christina SODE HASLUND</i> kundze	<i>Karoline KLAKSIVIG</i> kundze <i>Sven-Peter NYGAARD</i> kungs
Vācija	<i>Eckhard METZE</i> kungs	<i>Rüdiger TRIEBEL</i> kungs <i>Stefan ENGEL</i> kungs
Igaunija	<i>Marek SEPP</i> kungs	<i>Marju PEÄRNBERG</i> kundze <i>Ülle MATT</i> kundze
Īrija	<i>Carl ANDERS</i> kungs	<i>Theresa DOYLE</i> kundze <i>Kevin ENRIGHT</i> kungs
Grieķija		
Spānija	<i>Isabel MAYA RUIO</i> kundze	<i>Laura CASTRILLO NUÑEZ</i> kundze <i>José de la CAVADA HOYO</i> kungs
Francija	<i>Nathalie BUET</i> kundze	<i>Franck GAMBELLI</i> kungs <i>Patrick LÉVY</i> kungs
Itālija	<i>Fabiola LEUZZI</i> kundze	<i>Giorgio RUSSOMANNO</i> kungs <i>Pietro MASCIOCCHI</i> kungs
Kipra	<i>Emilios MICHAEL</i> kungs	<i>Polyvios POLYVIU</i> kungs <i>Lena PANAGIOTOU</i> kundze
Latvija	<i>Aleksandrs GRIGORJEVA</i> kungs	<i>Irēna UPZARES</i> kundze <i>Andris POMMERA</i> kungs
Lietuva	<i>Vaidotas LEVICKIS</i> kungs	<i>Jonas GUZAVIČIUS</i> kungs
Luksemburga	<i>Pierre BLAISE</i> kungs	<i>François ENGELS</i> kungs <i>Marc KIEFFER</i> kungs
Ungārija		
Malta	<i>John SCICLUNA</i> kungs	<i>Andrew Agius MUSCAT</i> kungs <i>Carmen BORG</i> kundze
Nīderlande	<i>W.M.J.M. VAN MIERLO</i> kungs	<i>R. VAN BEEK</i> kungs <i>J.J.H. KONING</i> kungs
Austrija	<i>Christa SCHWENG</i> kundze	<i>Alexander BURZ</i> kungs <i>Pia-Maria ROSNER-SCHEIBENGRAF</i> kundze
Polija	<i>Grzegorz JUSZCZYK</i> kungs	<i>Grażyna SPYTEK-BAJDURSKA</i> kundze
Portugāle	<i>Luís HENRIQUE</i> kungs	<i>Manuel Marcelino PENA COSTA</i> kungs <i>Luís Miguel CORREIA MIRA</i> kungs

Dalībvalsts	Locekļi	Vietnieki
Rumānija	<i>Ovidiu NICOLESCU</i> kungs	<i>Cristian HOTOBOC</i> kungs <i>Irina Mirela MANOLE</i> kundze
Slovēnija	<i>Igor ANTAUER</i> kungs	<i>Tatjana ČERIN</i> kundze <i>Anže HIRŠL</i> kungs
Slovākija	<i>Róbert MEITNER</i> kungs	
Somija	<i>Katja LEPPÄNEN</i> kundze	<i>Jan SCHUGK</i> kungs <i>Rauno TOIVONEN</i> kungs
Zviedrija	<i>Bodil MELLBLOM</i> kundze	<i>Ned CARTER</i> kungs <i>Cecilia ANDERSSON</i> kundze
Apvienotā Karaliste	<i>Guy BAILEY</i> kungs	

2. pants

Vēl neizraudzītos locekļus un vietniekus Padome iecels vēlāk.

3. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

4. pants

Šo lēmumu informācijas vajadzībām publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Luksemburgā, 2013. gada 22. aprīlī

Padomes vārdā –  
priekšsēdētājs  
S. COVENEY

---

# EIROPAS KOMISIJA

## Euro maiņas kurss <sup>(1)</sup>

2013. gada 25. aprīlis

(2013/C 120/03)

### 1 euro =

Valūta	Maiņas kurss	Valūta	Maiņas kurss		
USD	ASV dolārs	1,3080	AUD	Austrālijas dolārs	1,2669
JPY	Japānas jena	129,67	CAD	Kanādas dolārs	1,3374
DKK	Dānijas krona	7,4559	HKD	Hongkongas dolārs	10,1549
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,84580	NZD	Jaunzēlandes dolārs	1,5299
SEK	Zviedrijas krona	8,5961	SGD	Singapūras dolārs	1,6188
CHF	Šveices franks	1,2334	KRW	Dienvietkorejas vona	1 452,92
ISK	Islandes krona		ZAR	Dienvietāfrikas rands	11,8804
NOK	Norvēģijas krona	7,6535	CNY	Ķīnas juaņa renminbi	8,0650
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	HRK	Horvātijas kuna	7,6070
CZK	Čehijas krona	25,899	IDR	Indonēzijas rūpija	12 709,69
HUF	Ungārijas forints	301,24	MYR	Malaizijas ringits	3,9728
LTL	Lietuvas lits	3,4528	PHP	Filipīnu peso	53,916
LVL	Latvijas lats	0,7000	RUB	Krievijas rublis	40,7829
PLN	Polijas zlots	4,1467	THB	Taizemes bāts	38,076
RON	Rumānijas leja	4,3493	BRL	Brazīlijas reāls	2,6266
TRY	Turcijas lira	2,3540	MXN	Meksikas peso	15,8922
			INR	Indijas rūpija	70,7960

<sup>(1)</sup> Datu avots: atsaucies maiņas kursu publicējusi ECB.



**Atzinums, ko sniegusi padomdevēja komiteja aizliegtu vienošanos un dominējoša stāvokļa jautājumos savā 2013. gada 4. marta sanāksmē par lēmuma projektu Lietā COMP/39.530 – Microsoft (piesaistīšana)**

**Ziņotājs: Bulgārija**

(2013/C 120/04)

1. Padomdevēja komiteja piekrīt Komisijas novērtējumam, kuru tā paudusi savā lēmuma projektā, attiecībā uz to, ka *Microsoft Corporation* ("Microsoft") nav ievērojusi Komisijas 2009. gada 16. decembra lēmumu par procedūru saskaņā ar līguma par Eiropas savienības darbību 102. pantu un EEZ līguma 54. pantu (Lietā COMP/39.530 – *Microsoft* (piesaistīšana), izziņots ar dokumenta numuru C(2009) 10033).
  2. Padomdevēja komiteja piekrīt soda naudai, kuru Komisija plāno uzlikt *Microsoft*.
  3. Padomdevēja komiteja lūdz Komisiju ņemt vērā visus citus apspriedē izvirzītos jautājumus.
  4. Padomdevēja komiteja iesaka publicēt tās atzinumu *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.
-

**Uzklausīšanas amatpersonas nobeiguma ziņojums <sup>(1)</sup>****COMP/39.530 – Microsoft (piesaistīšana)**

(2013/C 120/05)

- (1) Šī procedūra ir saistīta ar soda naudas uzlikšanu saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1/2003 23. panta 2. punkta c) apakšpunktu <sup>(2)</sup> attiecībā uz *Microsoft Corporation* ("Microsoft") par saistību lēmuma neievērošanu.
- (2) Komisija 2009. gada 16. decembrī pieņēma saistību lēmumu atbilstoši Regulas (EK) Nr. 1/2003 9. panta 1. punktam, apstiprinot *Microsoft Corporation* ("Microsoft") piedāvājumu uzņemties saistības, lai novērstu Komisijas bažas attiecībā uz *Microsoft* tīmekļa pārlūkprogrammas (*Internet Explorer*) piesaisti *Microsoft* dominējošai klientu personālo datoru operētājsistēmai (*Windows*) <sup>(3)</sup>. Saistības paredzēja jo īpaši padarīt pieejamu izvēles ekrānu, kas ļautu *Windows* lietotājiem EEZ ērti izvēlēties vēlamu tīmekļa pārlūkprogrammu
- (3) 2012. gada jūlijā, pēc tam, kad Komisija ziņoja *Microsoft* par tās rīcībā esošo informāciju, ko iesniedza tīmekļa pārlūkprogrammu izstrādātāji, *Microsoft* atzina nespēju palaist izvēlnes ekrānu visos *Windows 7* servisa pakotnes 1 ("Windows 7 SP 1") eksemplāros, kas atbilst aptuveni 15,3 miljoniem personālo datoru.
- (4) Komisija 2012. gada 24. oktobrī pieņēma iebildumu paziņojumu. *Microsoft* varēja piekļūt Komisijas lietas materiāliem 2012. gada 6. novembrī un 2012. gada 2. decembrī *Microsoft* sniedza atbildes uz iebildumu paziņojumu. *Microsoft* nepieprasīja mutisku uzklausīšanu.
- (5) Lēmuma projektā secināts, ka *Microsoft* ir rīkojies nolaidīgi, un ka saistību neievērošana ir ilgusi 14 mēnešus. Lēmuma projektā arī secināts, ka *Microsoft* palīdzība Komisijai ātri izmeklēt šo lietu, sniedzot pierādījumus par saistību neievērošanu, ir atbildību mīkstināšs apstākļi.
- (6) Es neesmu saņēmis pieprasījumus vai sūdzības no šīs lietas izskatīšanā iesaistītajām pusēm. Lēmuma projekts attiecas tikai uz iebildumiem, attiecībā uz kuriem iesaistītajām personām tika dota iespēja paust savu viedokli. Ņemot to vērā, es uzskatu, ka ir ievērota efektīva visu šajā lietā iesaistīto pušu procesuālo tiesību īstenošana.

Briselē, 2013. gada 5. martā

Wouter WILS

<sup>(1)</sup> Saskaņā ar 16. un 17. pantu Eiropas Komisijas priekšsēdētāja 2011. gada 13. oktobra Lēmumā 2011/695/ES par uzklausīšanas amatpersonas amatu un darba uzdevumiem noteiktu konkurences lietu izskatīšanā (OV L 275, 20.10.2011., 29. lpp.).

<sup>(2)</sup> Padomes 2002. gada 16. decembra Regula (EK) Nr. 1/2003 par to konkurences noteikumu īstenošanu, kas noteikti Līguma 81. un 82. pantā (OV L 1, 4.1.2003., 1. lpp.).

<sup>(3)</sup> Kopsavilkums atrodams OV C 36, 13.2.2010., 7. lpp.

## Komisijas lēmuma kopsavilkums

(2013. gada 6. marts)

attiecībā uz procesu par soda naudas uzlikšanu saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr. 1/2003 23. panta 2. punkta c) apakšpunktu par saistību neievērošanu, kas uzlikta ar Komisijas lēmumu saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr. 1/2003 9. pantu

(Lieta COMP/39.530 – *Microsoft* (piesaistīšana))

(izziņots ar dokumenta numuru C(2013) 1210 final)

(Autentisks ir tikai teksts angļu valodā)

(2013/C 120/06)

Komisija 2013. gada 6. martā pieņēma lēmumu attiecībā uz procesu par soda naudas uzlikšanu saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr. 1/2003 23. panta 2. punkta c) apakšpunktu<sup>(1)</sup> par saistību neievērošanu, kas uzlikta ar Komisijas lēmumu saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr. 1/2003 9. pantu. Atbilstoši Padomes Regulas (EK) Nr. 1/2003 30. panta noteikumiem Komisija ar šo publicē iesaistītās puses nosaukumu un lēmuma galveno saturu, tostarp uzlikto sodu, ievērojot uzņēmuma likumīgās intereses savu komercnoslēpumu aizsargāšanā.

### Priekšvēsture

- (1) Komisija 2009. gada 16. decembrī pieņēma lēmumu atbilstoši Regulas (EK) Nr. 1/2003 9. panta 1. punktam par procedūru saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 102. pantu un EEZ līguma 54. pantu, apstiprinot *Microsoft Corporation* ("*Microsoft*") piedāvājumu uzņemties saistības, lai novērstu Komisijas bažas, kas paustas 2009. gada 14. janvāra iebildumu paziņojumā ("*saistības*")<sup>(2)</sup>.
- (2) Komisijas sākotnējās bažas bija par to, ka *Microsoft* tīmekļa pārlūkprogramma *Internet Explorer* ("*IE*") bija piesaistīta *Microsoft* dominējošai klientu personālo datoru operētājsistēmai *Windows*.
- (3) Lai kļiedētu Komisijas sākotnējās bažas, *Microsoft* jo īpaši uzņēmās saistības piedāvāt *Windows* lietotājiem objektīvu izvēli starp dažādām tīmekļa pārlūkprogrammām, izmantojot izvēles ekrānu *Windows XP*, *Windows Vista*, *Windows 7* un tajās *Windows* klientu personālo datoru operētājsistēmās, kas pārdotas pēc *Windows 7*. *Microsoft* apņēmās piedāvāt izvēles ekrānu tiem *Windows* lietotājiem Eiropas Ekonomikas zonā ("*EEZ*"), kuriem *IE* ir iestatīta kā noklusējuma pārlūkprogramma.

### Procedūra

- (4) Komisija 2012. gada 17. jūnijā saņēma informāciju par to, ka *Microsoft*, iespējams, neievēro savas saistības. *Microsoft* 2012. gada 4. jūlijā atzina, ka *Windows 7* servisa pakotnes 1 ("*Windows 7 SP 1*") lietotājiem netiek piedāvāts izvēles ekrāns.

<sup>(1)</sup> OV L 1, 4.1.2003., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> OV C 36, 13.2.2010., 7. lpp.

- (5) Komisija 2012. gada 16. jūlijā nolēma atsākt un ierosināt procedūru. Komisija 2012. gada 24. oktobrī pieņēma iebildumu paziņojumu. 2012. gada 6. novembrī *Microsoft* tika nodrošināta piekļuve Komisijas lietas materiāliem. *Microsoft* 2012. gada 2. decembrī sniedza atbildes uz iebildumu paziņojumu.
- (6) Padomdevēja komiteja aizliegtu vienošanos un dominējoša stāvokļa jautājumos sniedza labvēlīgu atzinumu 2013. gada 4. martā. Uzklauššanas amatpersona pieņēma nobeiguma ziņojumu 2013. gada 5. martā.

### Juridiskais novērtējums un soda nauda

- (7) Pārkāpums ir konstatēts, jo *Microsoft* nav ievērojis saistību 2. sadaļu, nepiedāvājot izvēles ekrānu tiem lietotājiem EEZ, kuriem *IE* ir iestatīta kā noklusējuma pārlūkprogramma.
- (8) Ņemot vērā *Microsoft* argumentus, Komisija secināja, ka *Microsoft* nespēja ievērot šīs saistības ir ilgusi 14 mēnešus, sākot no 2011. gada 17. maija līdz 2012. gada 16. jūlijam. Komisija arī uzskatīja, ka to lietotāju skaits, kurus ietekmēja *Microsoft* nespēja ievērot saistību 2. sadaļu, ir aptuveni 15,3 miljoni.

### Nolaidība

- (9) Pamatā *Microsoft* nespējai nodrošināt izvēles ekrānu lietotājiem, kurus skāris šis pārkāpums, ir virkne tehnisku kļūdu un nepilnību. Ņemot vērā tā resursus un zinātību, *Microsoft* tomēr būtu bijis jāizvairās no šādām kļūdām un būtu bijis jāizstrādā labāki procesi, lai nodrošinātu to, ka izvēles ekrāns tiek parādīts pareizi lietotājiem, kurus skāris šis pārkāpums.

(10) Komisija secināja, ka *Microsoft* ir rīkojies nolaidīgi.

*Pārkāpuma smagums*

(11) Komisija uzsver, ka neatkarīgi no lietas konkrētajiem apstākļiem, saistību lēmuma neievērošana principā ir nopietns Savienības tiesību aktu pārkāpums <sup>(1)</sup>.

(12) Šajā gadījumā *Microsoft* pārkāpums, neievērojot saistību 2. sadaļu, pašos pamatos skar Komisijas bažas par konkurenci un *Microsoft* pienākumus, kas noteikti saistībās. To lietotāju skaits, kurus skāris šis pārkāpums, ir ievērojams – aptuveni 15,3 miljoni.

(13) Tāpēc Komisija uzskata, ka *Microsoft* ir izdarījis smagu pārkāpumu.

*Ilgums*

(14) *Microsoft* nespēja ievērot saistību 2. sadaļu ilga 14 mēnešus. Nosakot soda naudas apmēru, Komisija ņēma vērā to, ka 14 mēneši ir ievērojama daļa no kopējā saistību 2. sadaļas piemērošanas laikposma (4 gadi un 39 nedēļas).

*Atbildību mīkstinoši apstākļi*

(15) Lēmumā secināts, ka *Microsoft* palīdzība Komisijai efektīvāk izmeklēt šo lietu, sniedzot pierādījumus par saistību neievērošanu, ir atbildību mīkstinošs apstākļis. *Microsoft* ir piešķīris resursus, lai veiktu pamatīgu izmeklēšanu un noskaidrotu saistību neievērošanas iemeslus.

*Preventīva ietekme*

(16) Lai nodrošinātu to, ka uzliktajam naudas sodam ir preventīva ietekme, Komisija ņēma vērā *Microsoft* lielumu un resursus. Tāpēc Komisija ņēma vērā faktu, ka *Microsoft* fiskālā gada apgrozījums laikposmā no 2011. gada jūlija līdz 2012. gada jūnijam, kas ir pēdējais pilnais *Microsoft* finanšu gads, bija USD 73,723 miljardi (EUR 55,088 miljardi).

*Soda nauda*

(17) Ņemot vērā visus iepriekš izklāstītos faktorus, Komisija ir noteikusi soda naudu EUR 561 000 000 apmērā, kas atbilst 1,02 % no *Microsoft* fiskālā gada apgrozījuma laikposmā no 2011. gada jūlija līdz 2012. gada jūnijam.

---

<sup>(1)</sup> Pēc analogijas sk. 2010. gada 15. decembra spriedumu Lietā T-141/08 *E.ON Energie AG* pret Eiropas Komisiju, Krājums II-5761, 279. punkts.

## KOMISIJAS LĒMUMS

(2013. gada 23. aprīlis),

ar kuru izveido Komisijas ekspertu grupu, kas darbojas kā platforma labas nodokļu pārvaldības, agresīvas nodokļu plānošanas un nodokļu dubultas uzlikšanas jautājumos

(2013/C 120/07)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

tā kā:

- (1) Ar savu 2012. gada 6. decembra paziņojumu <sup>(1)</sup> Komisija iesniedza rīcības plānu, kā pastiprināt cīņu pret krāpšanu nodokļu jomā un izvairīšanos no nodokļu maksāšanas. Paziņojumam bija pievienoti divi ieteikumi – viens attiecas uz nodokļu agresīvu plānošanu <sup>(2)</sup>, otrs attiecas uz pasākumiem, kuru mērķis ir mudināt trešās valstis piemērot labas pārvaldības obligātos standartus nodokļu lietās <sup>(3)</sup>. Šobrīd šīs jomas ir īpaši svarīgas, ko uzsvēra arī Eiropas Parlaments savā 2012. gada 19. aprīļa rezolūcijā, aicinot veikt konkrētus pasākumus, lai apkarotu krāpšanu nodokļu jomā un izvairīšanos no nodokļu maksāšanas <sup>(4)</sup>.
- (2) Atbilstoši ieteikumam par nodokļu agresīvu plānošanu dalībvalstīm būtu jāpieņem vispārējs noteikums par ļaunprātīgas rīcības novēršanu, saskaņā ar kuru tās neņemtu vērā mākslīgas darbības, kas veiktas ar mērķi galvenokārt izvairīties no nodokļu maksāšanas, un tā vietā piemērotu nodokļu noteikumus, kuri pamatojas uz faktisko saimniecisko darbību. Ieteikumā dalībvalstis tiek arī mudinātas savās konvencijās par nodokļu dubultās uzlikšanas novēršanu iekļaut klauzulu, kas paredzēta, lai novērstu nodokļu dubultās uzlikšanas konkrētu veidu.
- (3) Ieteikumā, kas attiecas uz pasākumiem, kuru mērķis ir mudināt trešās valstis piemērot labas pārvaldības obligātos standartus nodokļu lietās, ir izklāstīti kritēriji, kas ļauj noteikt trešās valstis, kuras neievēro šos obligātos standartus. Tajā arī uzskaitīti vairāki pasākumi, kurus dalībvalstis var veikt attiecībā uz šādām trešām valstīm, kā arī par labu trešām valstīm, kas ievēro vai ir apņēmušās ievērot minētos standartus.
- (4) Ir svarīgi, ka šie ieteikumi tiek īstenoti pēc iespējas lielākā mērā, ņemot vērā visu atbilstošo pieredzi, zināšanas un viedokļus. Turklāt šie elementi būtu arī jāiekļauj ziņojumā, ko Komisija ir apņēmusies publicēt līdz 2015. gada beigām attiecībā uz iepriekš minēto ieteikumu piemērošanu. Šiem elementiem būtu arī jāsniedz savs ieguldījums Komisijas turpmākajā darbā attiecīgajā jomā.
- (5) Paziņojumā par nodokļu dubulto uzlikšanu vienotajā tirgū <sup>(5)</sup> Komisija secināja, ka tā izvērtēs potenciālos ieguvumus, ko radīs ES foruma izveide nodokļu dubultās uzlikšanas jautājumā (t. i., ekspertu grupa, kas apspriež ar šo jautājumu saistītās problēmas). Ņemot vērā šo problēmu nozīmīgumu iekšējā tirgus darbībai, šķiet, ka tās būtu regulāri jāapspriež ekspertu grupā. Turklāt atbildes, kas saņemtas Komisijas rīkotās sabiedriskās apspriešanas gaitā par faktiskiem nodokļu dubultās uzlikšanas piemēriem un iespējamiem veidiem tās novēršanai, liecināja, ka nodokļu dubultā uzlikšana un nodokļu dubultā uzlikšana praksē bieži ir savstarpēji saistītas un tāpēc nebūtu jāizskata atsevišķi. Ņemot vērā to, ka nodokļu dubultā uzlikšana ir arī saistīta ar nodokļu agresīvu plānošanu, kas minēta iepriekš, jautājumu par nodokļu dubulto uzlikšanu ir lietderīgi risināt vienā un tajā pašā ekspertu grupā, t. i., šīs platformas ietvaros.
- (6) Platformai būtu jānodrošina dialogs šajās jomās, daloties pieredzē un zināšanās un uzklusot visu ieinteresēto personu viedokļus.
- (7) Platformas vadība būtu jāuzņemas Komisijai, un tajā jāpiedalās dalībvalstu nodokļu iestāžu pārstāvjiem, organizācijām, kuras pārstāv uzņēmējus vai pilsonisko sabiedrību, un nodokļu speciālistiem.
- (8) Būtu jāizstrādā noteikumi par platformas locekļiem pieejamās informācijas izpaušanu.
- (9) Personas dati būtu jāapstrādā saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2000. gada 18. decembra Regulu (EK) Nr. 45/2001 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Kopienas iestādēs un struktūrās un par šādu datu brīvu apriti <sup>(6)</sup>.

IR NOLĒMUMUSI ŠĀDI.

## 1. pants

## Priekšmets

Ar šo izveido ekspertu grupu, ko sauc par "platformu labas nodokļu pārvaldības, agresīvas nodokļu plānošanas un nodokļu dubultas uzlikšanas jautājumos", turpmāk "platforma".

## 2. pants

## Uzdevumi

Platformas uzdevumi ir šādi:

<sup>(1)</sup> COM(2012) 722.<sup>(2)</sup> C(2012) 8806 final.<sup>(3)</sup> C(2012) 8805 final.<sup>(4)</sup> P7\_TA(2012)0030.<sup>(5)</sup> COM(2011) 712 galīgā redakcija.<sup>(6)</sup> OV L 8, 12.1.2001., 1. lpp.

- a) veicināt uzņēmumu, pilsoniskās sabiedrības un valstu nodokļu iestāžu ekspertu apspriedes par jautājumiem saistībā ar labu pārvaldību nodokļu lietās, nodokļu agresīvu plānošanu un nodokļu dubulto uzlikšanu. Jēdziens "labā pārvaldība nodokļu lietās" aptver pārredzamību, informācijas apmaiņu un nodokļu taisnīgu konkurenci;
- b) sniegt Komisijai informāciju, kas ir būtiska, lai noteiktu prioritātes šajās jomās un izvēlētos piemērotus līdzekļus un instrumentus atbilstoši panākumu gūšanai;
- c) sekmēt iepriekš minēto Komisijas ieteikumu labāko iespējamo piemērošanu un īstenošanu, apzinot tehniskus un praktiskus jautājumus, kas varētu būt svarīgi šajā jomā, kā arī iespējamās risinājumus;
- d) sniegt Komisijai informāciju, kas ir būtiska, lai sagatavotu Komisijas ziņojumu par to, kā tiek piemērots tās ieteikums attiecībā uz nodokļu agresīvu plānošanu un ieteikums attiecībā uz pasākumiem, kuru mērķis ir mudināt trešās valstis piemērot labas pārvaldības obligātos standartus nodokļu lietās;
- e) apspriest nodokļu iestāžu, kā arī uzņēmumu, pilsoniskās sabiedrības un nodokļu speciālistu sniegtās praktiskās atziņas un izvērtēt iespējamās risinājumus, lai efektīvāk risinātu pašreizējās ar nodokļu dubulto uzlikšanu saistītās problēmas, kas traucē iekšējā tirgus raitu darbību.

### 3. pants

#### Apspriešanās

Komisija drīkst apspriest ar platformu jebkuru jautājumu, kas attiecas uz labu pārvaldību nodokļu lietās, nodokļu agresīvu plānošanu un nodokļu dubulto uzlikšanu.

### 4. pants

#### Dalībnieki un to iecelšana

1. Platformā ir ne vairāk kā 45 locekļi.
2. Platformas locekļi ir
  - a) nodokļu iestādes no dalībvalstīm;
  - b) ne vairāk kā piecpadsmit organizācijas, kas pārstāv uzņēmējus, pilsonisko sabiedrību un nodokļu speciālistus.
3. Katras dalībvalsts nodokļu iestādes vienu pārstāvi izraugās no to ierēdņu vidus, kuri risina ar nodokļu uzlikšanu pārrobežu mērogā saistītos jautājumus un galvenokārt pievēršas agresīvas nodokļu plānošanas apkarošanai.
4. Pēc uzaicinājuma iesniegt pieteikumus Nodokļu politikas un muitas savienības ĢD ģenerāldirektors ieceļ 2. punkta b) apakšpunktā minētās organizācijas, kuras ir kompetentas 2. pantā minētajās jomās un ir atsaukušās uz uzaicinājumu iesniegt pieteikumus.
5. Atsaucoties uz uzaicinājumu iesniegt pieteikumus, organizācijas izvirza vienu pārstāvi un vienu vietnieku, kas aizstāj pārstāvi viņa prombūtnes vai slimības laikā. Nodokļu politikas un muitas savienības ĢD ģenerāldirektors drīkst noraidīt organizācijas izvirzīto pārstāvi vai vietnieku, ja viņš vai viņa neatbilst uzaicinājuma prasībām. Šādos gadījumos attiecīgajai organizācijai lūdz izvirzīt citu pārstāvi vai citu vietnieku.

6. Vietniekus izvirza ar tādiem pašiem nosacījumiem kā locekļus; vietnieki automātiski aizstāj locekļus to prombūtnes vai slimības laikā.

7. Organizācijas tiek ieceltas uz trim gadiem, ja vien tās atbilstoši 9. punktam netiek aizstātas vai izslēgtas. Organizāciju pilnvaras var tikt atjauninātas pēc tam, kad tās ir atsaukušās jaunam uzaicinājumam iesniegt pieteikumus.

8. Organizācijas, kuras uzskata par atbilstīgām, bet kuras nav ieceltas, drīkst iekļaut rezerves sarakstā, kas saglabājams trīs gadus un ko Komisija izmanto, ieceļot aizstājējus.

9. Šā panta 2. punkta b) apakšpunktā minētās organizācijas vai to pārstāvji līdz to pilnvaru beigām drīkst aizstāt vai izslēgt šādos gadījumos:

- a) ja organizācija vai tās pārstāvis vairs nespēj sniegt efektīvu ieguldījumu platformas apspriedēs;
- b) ja organizācija vai tās pārstāvis neatbilst Līguma par Eiropas Savienības darbību 339. panta prasībām;
- c) ja organizācija vai tās pārstāvis atkāpjas;
- d) ja tas ir vēlams, lai saglabātu attiecīgo kompetences jomu un interešu jomu līdzsvarotu pārstāvību.

Pirmajā apakšpunktā minētajās situācijās Nodokļu politikas un muitas savienības ĢD ģenerāldirektors vajadzības gadījumā drīkst iecelt aizstājēju organizāciju, kas iekļauta 8. punktā minētajā rezerves sarakstā, vai lūgt organizāciju izvirzīt citu pārstāvi vai citu vietnieku.

10. Iecelto organizāciju un to pārstāvju nosaukumus un vārdus publicē Komisijas ekspertu grupu un citu līdzīgu struktūru reģistrā, turpmāk "reģistrs", kā arī īpaši šim nolūkam paredzētā tīmekļa vietnē.

11. Personas datus vāc, apstrādā un publicē saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 45/2001.

### 5. pants

#### Darbība

1. Platformu vada Nodokļu politikas un muitas savienības ĢD ģenerāldirektors vai viņa pārstāvis.
2. Vienojoties ar priekšsēdētāju, platforma var izveidot apakšgrupas, lai izskatītu īpašus jautājumus, balstoties uz platformas noteikto darba uzdevumu. Tiklīdz šādu apakšgrupu uzdevums ir izpildīts, tās likvidē.
3. Priekšsēdētājs drīkst īpašā kārtā lūgt piedalīties platformas vai apakšgrupas darbā ekspertus, kuri ir kompetenti kādā konkrētā darba kārtības jautājumā. Turklāt priekšsēdētājs drīkst piešķirt novērotāja statusu personām vai organizācijām, kā noteikts 8. panta 3. punktā horizontālajos noteikumos par



ekspertu grupām<sup>(1)</sup>, kā arī kandidātvalstīm. Par novērotājiem drīkst uzaicināt jo īpaši pārstāvjus no pievienotajās valstīs un starptautiskām organizācijām.

4. Uz locekļiem un viņu pārstāvjiem, kā arī pieaicinātajiem ekspertiem un novērotājiem attiecas dienesta noslēpuma neizpaušanas saistības, kas paredzētas Līgumos un citos attiecīgajos Savienības noteikumos, kā arī noteikumos, kas attiecas uz ES klasificētās informācijas aizsardzību un ir izklāstīti Komisijas reglamenta pielikumā<sup>(2)</sup>. Ja tie neievēro šīs saistības, Komisija var veikt visus nepieciešamos pasākumus.

5. Platformas un tās apakšgrupu sanāksmes parasti notiek Komisijas telpās. Komisija nodrošina sekretariāta pakalpojumus. Platformas un tās apakšgrupu sanāksmēs drīkst iesaistīties un piedalīties citi Komisijas dienesti, kas ir ieinteresēti procedūrās.

6. Platforma pieņem reglamentu, pamatojoties uz ekspertu grupu standarta reglamentu.

7. Komisija publicē visus atbilstošos dokumentus par platformas veiktajām darbībām (piemēram, darba kārtības, protokolus un dalībnieku iesniegumus), iekļaujot to reģistrā vai izmantojot saiti no reģistra uz īpaši šim nolūkam paredzētu tīmekļa vietni. Dokumentu npublicē, ja tā nodošana atklātībai varētu kaitēt sabiedrības vai privāto interešu aizsardzībai, kā noteikts Regulas (EK) Nr. 1049/2001 4. pantā<sup>(3)</sup>.

## 6. pants

### Sanāksmju izdevumi

1. Platformas darbības iesaistītajiem dalībniekiem netiek maksāta atlīdzība par viņu sniegtajiem pakalpojumiem.

2. Saskaņā ar Komisijā spēkā esošajiem noteikumiem Komisija atlīdzina ceļa izdevumus un vajadzības gadījumā uzturēšanās izdevumus, kas rodas platformas darbā iesaistītajiem dalībniekiem.

3. Šos izdevumus atlīdzina pieejamo apropriāciju robežās, kuras piešķir saskaņā ar ikgadējo resursu piešķiršanas procedūru.

## 7. pants

### Piemērojamība

Šo lēmumu piemēro trīs gadus.

Briselē, 2013. gada 23. aprīlī

Komisijas vārdā –  
Komisijas loceklis  
Algirdas ŠEMETA

<sup>(1)</sup> Priekšsēdētāja Paziņojums Komisijai "Framework for Commission Expert Groups: horizontal rules and public register", C(2010) 7649 galīgā redakcija.

<sup>(2)</sup> OV L 308, 8.12.2000., 26. lpp.

<sup>(3)</sup> OV L 145, 31.5.2001., 43. lpp. Šādi izņēmumi tiek paredzēti, lai aizsargātu sabiedrisko kārtību, militārās lietas, starptautiskās attiecības, finanšu, monetāro jautājumu un ekonomikas politiku, personas privāto dzīvi un neaizskaramību, komercintereses, tiesvedību un juridiskās konsultācijas, inspekcijas/izmeklēšanas/revīzijas darbības un iestāžu lēmumu pieņemšanas procesu.

## V

(Atzinumi)

## ADMINISTRATĪVAS PROCEDŪRAS

## EIROPAS KOMISIJA

## UZAICINĀJUMS IESNIĒGT PRIEKŠLIKUMUS – EAC/S03/13

## Sagatavošanas darbība “Eiropas partnerība sporta jomā”

(Atklāts uzaicinājums)

(2013/C 120/08)

**1. Mērķi un apraksts**

Šis uzaicinājums iesniegt priekšlikumus ir paredzēts, lai īstenotu sagatavošanas darbību “Eiropas partnerība sporta jomā” saskaņā ar Komisijas Lēmumu, ar ko pieņem 2013. gada darba programmu par piešķirumiem un līgumiem sagatavošanas darbībai “Eiropas partnerība sporta jomā” un ikgadējiem īpašiem pasākumiem.

Šīs sagatavošanas darbības galvenais mērķis ir sagatavot turpmākus ES mēroga pasākumus, konkrēti šajā jomā ierosinātās ES Izglītības, mācību, jaunatnes un sporta programmas (nodaļas par sportu) ietvaros (2014.–2020.) (“ERASMUS visiem”), pamatojoties uz prioritātēm, kas noteiktas 2007. gada Baltajā grāmatā par sportu un 2011. gada paziņojumā “Attīstīt Eiropas dimensiju sportā”.

Šajā uzaicinājumā iesniegt priekšlikumus atbalstīs transnacionālus projektus, kurus iesniedz publiskas struktūras un bezpeļņas organizācijas, lai noteiktu un pārbaudītu piemērotus tīklus un labāko praksi sporta jomā šādos virzienos:

- 1) nostiprināt labu pārvaldību un duālas karjeras sportā, atbalstot brīvprātīgo, treneru, vadītāju un bezpeļņas sporta organizāciju darbinieku mobilitāti;
- 2) aizsargāt sportistus, jo īpaši jaunākos, no veselības un drošības apdraudējumiem, uzlabojot treniņu un sacensību apstākļus;
- 3) veicināt Eiropas tradicionālos sporta veidus un spēles.

Par šīs darbības īstenošanu un pārvaldību atbild Eiropas Komisijas Izglītības un kultūras ģenerāldirektorāta Sporta nodaļa.

**2. Atbilstības kritēriji****2.1. Pretendenti**

Šādi pretendenti ir tiesīgi iesniegt pieteikumus:

- valsts struktūras,
- bezpeļņas organizācijas.

Pretendentiem ir jāatbilst šādām prasībām:

- pretendents ir juridiskais statuss,
- galvenais birojs ir reģistrēts vienā no ES dalībvalstīm.

Šajā konkursā fiziskas personas nav tiesīgas iesniegt priekšlikumus.

## 2.2. Priekšlikumi

Lai varētu pretendēt uz atbalstu saskaņā ar šo uzaicinājumu iesniegt priekšlikumus, priekšlikumiem ir jāatbilst šādām prasībām:

- tie jāiesniedz, izmantojot oficiālo pieteikuma veidlapu atbilstoši tās prasībām, kas pilnībā aizpildīta un parakstīta,
- tie jāsaņem pirms šajā uzaicinājumā iesniegt priekšlikumus norādītā termiņa beigām,
- tie ir par darbībām, kuras pilnībā īsteno Eiropas Savienības dalībvalstīs, kā arī
- tajos iekļauts starptautisks sadarbības tīkls ar partneriem no vismaz piecām (5) ES dalībvalstīm.

## 3. Projekta budžets un darbības ilgums

Budžets, kas pozīcijā "Sagatavošanas darbība Eiropas partnerība sporta jomā" (15.05.20.) ir paredzēts šim uzaicinājumam iesniegt priekšlikumus, ir EUR 2 650 000.

Paredzēts ES līdzfinansējums maksimāli 80 % apmērā no kopējām attiecināmām izmaksām. Pretendents nodrošina savu finansējumu, kas atbilst vismaz 20 % no kopējām attiecināmām izmaksām. Pieteikumi ar trešās puses papildu privātu finansējumu tiek veicināti un saņems papildu punktus. Ja projekti ietver noteiktu trešās puses privāta finansējuma procentuālo daļu, ES līdzfinansējumu samazina par tādu pašu procentuālo daļu.

Personāla izmaksas nedrīkst pārsniegt 50 % no kopējām attiecināmajām izmaksām. Ieguldījumi natūrā nevar veidot līdzfinansējumu. Atkarībā no iesniegto projektu skaita un kvalitātes Komisija patur tiesības nepiešķirt visu pieejamo finansējumu.

Projekti jāsāk laikposmā no 2014. gada 1. janvāra līdz 2014. gada 31. martam un jāpabeidz ne vēlāk kā 2015. gada 30. jūnijā.

Sedz tās izmaksas, kas radušās projekta darbības laikā, kurš precizēts līgumā.

## 4. Pieteikumu iesniegšanas termiņš

Pieteikumi jānosūta vēlākais **2013. gada 19. jūlijā** (pasta zīmogs) uz šādu adresi:

European Commission  
Directorate-General for Education and Culture — Unit D2 (Sport)  
J-70, 03/178  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

## 5. Papildu informācija

Cita informācija, kas saistīta ar šo uzaicinājumu iesniegt priekšlikumus, tostarp pieteikuma veidlapa un programmas ceļvedis, kurā sniegta tehniskās un administratīvās specifikācijas, ir atrodama šajā tīmekļa vietnē:

[http://ec.europa.eu/sport/preparatory\\_actions/doc1009\\_en.htm](http://ec.europa.eu/sport/preparatory_actions/doc1009_en.htm)

Pieteikumiem jāievēro visa iepriekšminētā informācija, un tos iesniedz, izmantojot norādītās veidlapas.

## PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

## EIROPAS KOMISIJA

**Komisijas paziņojums, kas publicēts saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr. 1/2003 27. panta 4. punktu lietā AT.39740 – Google**

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2013/C 120/09)

## 1. IEVADS

1. Ja Komisija plāno pieņemt lēmumu, ar ko pieprasa pārkāpuma izbeigšanu, un attiecīgie uzņēmumi piedāvā uzņemties saistības, lai atbilstu prasībām, kuras tiem paudusi Komisija savā sākotnējā vērtējumā, Komisija saskaņā ar 9. pantu Padomes 2002. gada 16. decembra Regulā (EK) Nr. 1/2003 par to konkurences noteikumu īstenošanu, kas noteikti Līguma 81. un 82. pantā (Regula (EK) Nr. 1/2003)<sup>(1)</sup>, var ar lēmumu atzīt šo saistību saistošo spēku attiecībā uz šiem uzņēmumiem. Šādu lēmumu var pieņemt uz noteiktu laiku, un tajā secina, ka Komisijas rīcībai vairs nav pamata. Atbilstīgi minētās regulas 27. panta 4. punktam Komisija publicē īsu lietas kopsavilkumu un saistību galveno saturu. Ieinteresētās personas var iesniegt savus apsvērumus termiņā, ko noteikusi Komisija.

## 2. LIETAS KOPSAVILKUMS

2. Komisija saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1/2003 9. panta 1. punktu 2013. gada 13. martā pieņēma sākotnējo vērtējumu, kas adresēts *Google Inc.* ("Google").

3. Sākotnējā vērtējumā Komisija puda viedokli, ka *Google* izmanto turpmāk norādītās uzņēmējdarbības prakses, kas varētu būt Līguma par Eiropas Savienības darbību ("LESD") 102. panta un EEZ līguma 54. panta pārkāpums.

— *Google* horizontālās tīmekļa meklēšanas rezultātos priekšroka tiek dota saitēm uz *Google* vertikālās tīmekļa meklēšanas pakalpojumiem salīdzinājumā ar konkurējošiem vertikālās tīmekļa meklēšanas pakalpojumiem ("pirmā uzņēmējdarbības prakse")<sup>(2)</sup>.

— *Google* savos vertikālās tīmekļa meklēšanas pakalpojumos, nesāņemot piekrišanu, izmanto oriģinālo saturu no trešo pušu tīmekļa vietnēm ("otrā uzņēmējdarbības prakse")<sup>(3)</sup>.

— Ir noslēgti līgumi, kas *de jure* vai *de facto* liek trešām personām piederošajās tīmekļa vietnēs (nozārē pazīstami kā "publicētāji") visu vai lielāko daļu no tiešsaistes meklēšanas reklāmas veikt ar *Google* starpniecību ("trešā uzņēmējdarbības prakse").

<sup>(1)</sup> OV L 1, 4.1.2003., 1. lpp. Nr. 2009. gada 1. decembra EK līguma 81. un 82. pants kļuva par Līguma par Eiropas Savienības darbību 101. un 102. pantu. Šie divi noteikumu kopumi pēc būtības ir identiski. Šajā paziņojumā atsaucies uz LESD 101. un 102. pantu vajadzības gadījumā jāsaprot kā atsaucies uz EK līguma 81. un 82. pantu.

<sup>(2)</sup> Vertikālie tīmekļa meklēšanas pakalpojumi ir tīmekļa pakalpojumi, kas pēc to uzbūves aprobežojas ar iepriekš noteiktām, konkrētām informācijas kategorijām tīmeklī. Horizontālie tīmekļa meklēšanas pakalpojumi ir tīmekļa pakalpojumi, kas ļauj lietotājiem meklēt tīmeklī visu informāciju neatkarīgi no tās rakstura.

<sup>(3)</sup> Sākotnējā vērtējumā apstāklis, ka *Google* izmanto oriģinālo saturu no trešo personu tīmekļa vietnēm, netika skatīts intelektuālā īpašuma tiesību aktu kontekstā.

- Tiešsaistes meklēšanas reklāmas kampaņām ir noteikti līgumiski ierobežojumi attiecībā uz to pārvaldību un iespējām tās veikt dažādās meklēšanas reklāmas platformās (“ceturta uzņēmējdarbības prakse”).

### 3. PIEDĀVĀTO SAISTĪBU GALVENAIS SATURS

4. *Google* nepiekrīt, ka tas būtu veicis kādu no iepriekš minētajām uzņēmējdarbības praksēm, un nepiekrīt juridiskajai analīzei Komisijas sākotnējā vērtējumā. Tas tomēr piedāvāja uzņemties saistības saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1/2003 9. pantu, lai attiecībā uz iepriekš minētajām uzņēmējdarbības praksēm novērstu Komisijas sākotnējās bažas par konkurenci.
5. Saistību galvenie elementi ir šādi.
6. Attiecībā uz pirmo uzņēmējdarbības praksi *Google* marķēs tās saites uz *Google* vertikālās tīmekļa meklēšanas pakalpojumiem, kurām piemēro izdevīgāku izkārtojumu *Google* horizontālās tīmekļa meklēšanas rezultātos. Ar marķējumu lietotājus informē, ka saites uz *Google* vertikālās tīmekļa meklēšanas pakalpojumiem ir pievienojis *Google*, lai nodrošinātu piekļuvi tā vertikālās tīmekļa meklēšanas pakalpojumiem ar saitēm ar citiem horizontālās tīmekļa meklēšanas rezultātiem. Attiecīgajā gadījumā ar marķējumu lietotājus arī informē, kur *Google* horizontālās tīmekļa meklēšanas rezultātos viņi var atrast saites uz alternatīviem vertikālās tīmekļa meklēšanas pakalpojumiem.
7. Attiecīgajā gadījumā *Google* arī īpaši nošķirs saites uz *Google* vertikālās tīmekļa meklēšanas pakalpojumiem no citiem horizontālās tīmekļa meklēšanas rezultātiem, lai pievērstu lietotāju uzmanību to atšķirīgajam raksturam.
8. Visbeidzot, ja *Google* horizontālās tīmekļa meklēšanas rezultātos atspoguļo saites uz *Google* vertikālās tīmekļa meklēšanas pakalpojumu (kā aprakstīts iepriekš 6. punktā), kas satur meklēšanas reklāmu vai līdzīgas komerciālas saites vairāk nekā 5 % gadījumu, vertikālās tīmekļa meklēšanas pakalpojumu izmantojot EEZ lietotājiem, *Google* horizontālās tīmekļa meklēšanas rezultātu lapā atspoguļos saites uz trīs konkurējošiem vertikālās tīmekļa meklēšanas pakalpojumiem. *Google* lietotājiem skaidri norādīs uz trīs konkurējošo saišu klātbūtni. Minētos trīs konkurējošos vertikālās tīmekļa meklēšanas pakalpojumus *Google* atlasīs, pamatojoties uz mehānismiem, kas nodrošina to atbilstību meklēšanas vaicājumam.
9. Attiecībā uz otro uzņēmējdarbības praksi *Google* piedāvās trešo personu tīmekļa vietnēm iespēju tīmekli atteikt, ka *Google* vertikālās tīmekļa meklēšanas pakalpojumos tiek izmantots saturs, kas iegūts no attiecīgajam tīmekļa vietnēm. Pēc atteikuma paziņojuma saņemšanas *Google* pārtrauks atspoguļot konkrēto saturu *Google* vertikālās tīmekļa meklēšanas pakalpojumos. Atteikums nekādi neietekmēs trešo personu tīmekļa vietnes reitingu *Google* horizontālās tīmekļa meklēšanas rezultātos.
10. *Google* arī piedāvās attiecīgajiem vertikālās tīmekļa meklēšanas pakalpojumu sniedzējiem, kas galvenokārt piedāvā produktu meklēšanu vai vietējās meklēšanas pakalpojumus, iespēju marķēt konkrētas informācijas kategorijas tādā veidā, lai *Google* neindeksētu vai neizmantotu šo informāciju.
11. Visbeidzot, *Google* uzturēs esošos mehānismus, kas ļauj EEZ reģistrētajiem laikrakstu izdevējiem attiecībā uz katru tīmekļa lapu kontrolēt tīmekļa vietnes satura atspoguļošanu *Google News*.
12. Saistības, kas izklāstītas 6. līdz 11. punktā, piemēros neatkarīgi no tā, vai *Google* vertikālās tīmekļa meklēšanas pakalpojums eksistē šobrīd vai arī to sāks piedāvāt laika posmā, uz kuru attiecas saistības.
13. Attiecībā uz trešo uzņēmējdarbības praksi *Google* aņemas turpmāk neieklāvat līgumos ar publicētājiem nekādus noteikumus un neuzspiest nerakstītas saistības, kas saistībā ar EEZ lietotāju vaicājumiem *de jure* vai *de facto* liktu publicētājiem attiecībā uz tiešsaistes tīmekļa meklēšanas reklāmu izmantot tikai *Google* pakalpojumus.

14. Attiecībā uz ceturto uzņēmējdarbības praksi *Google* pārtrauks noteikt rakstītas vai nerakstītas saistības (tostarp *AdWords API* noteikumus), kas liedz reklāmdevējiem pārnest un pārvaldīt meklēšanas reklāmas kampaņas starp *Google AdWords* un reklāmas pakalpojumiem, ko nepiedāvā *Google*.
15. Saistības būs spēkā piecus gadus un trīs mēnešus no dienas, kad *Google* saņem oficiālu paziņojumu par Komisijas lēmumu saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1/2003 9. pantu. *Google* iecels arī pilnvaroto, kas uzraudzīs saistību ievērošanu.
16. Piedāvātās saistības pilnībā ir publicētas angļu valodā Konkurences ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē:  
  
[http://ec.europa.eu/competition/index\\_en.html](http://ec.europa.eu/competition/index_en.html)

#### 4. AICINĀJUMS IESNIEGT APSVĒRUMUS

17. Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1/2003 9. panta 1. punktu Komisija plāno pieņemt lēmumu, ar ko tā attiecībā uz *Google* padarītu par saistošām iepriekš apkopotās un internetā – Konkurences ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē – publicētās saistības.
18. Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1/2003 27. panta 4. punktu Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus apsvērumus par saistībām. Apsvērumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā vienu mēnesi pēc šīs publikācijas datuma. Ieinteresētās trešās personas tiek aicinātas arī iesniegt savu piezīmju nekonfidenciālu versiju, kurā komercnoslēpumi un citas konfidenciālas vietas tekstā ir svītrotas un pēc vajadzības aizstātas ar nekonfidenciālu kopsavilkumu vai ar vārdiem “komercnoslēpumi” vai “konfidenciāli”.
19. Atbildes un komentārus vēlams pamatot un minēt tajos attiecīgos faktus. Ja jūs konstatējat problēmu saistībā ar kādu ierosināto saistību daļu, lūdzam ierosināt iespējamo risinājumu.
20. Piezīmes Komisijai ar atsauces numuru AT.39740 – *Google* var nosūtīt pa e-pastu (COMP-GOOGLE-CASES@ec.europa.eu), pa faksu (+32 22950128) vai pa pastu uz šādu adresi:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Antitrust Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---



**Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju**  
**(Lieta COMP/M.6888 – Otsuka/Mitsui/Claris)**  
**Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru**  
**(Dokuments attiecas uz EEZ)**  
(2013/C 120/10)

1. Komisija 2013. gada 18. aprīlī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 4. pantu <sup>(1)</sup>, kuras rezultātā uzņēmums *Otsuka Pharmaceutical Factory Inc.* (“*Otsuka*”, Japāna), kas ir daļa no *Otsuka* grupas uzņēmumiem, kuri pieder *Otsuka Holdings Co., Ltd.* (Japāna), uzņēmums *Mitsui & Co. Ltd* (“*Mitsui*”, Japāna) un uzņēmums *Claris Lifescience Limited* (“*Claris*”, Indija) iegūst Apvienotās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratnē kopīgu kontroli pār uzņēmumam *Claris* 100 % apmērā piederošo meitasuzņēmumu *Claris Otsuka Limited* (“*JV*”, Indija), iegādājoties akcijas.
2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:
  - *Otsuka*: farmācijas produkti, nutraceutiķi <sup>(2)</sup>, patēriņa preces, izplatīšana un iepakošana,
  - *Mitsui*: preču pārdošana, izplatīšana, pirkšana, tirdzniecība un piegāde tādās jomās kā dzelzs, tērauds, krāsainie metāli, mašīnas, elektronika, ķīmiskas vielas, ar enerģētiku saistītas preces, pārtika un mazumtirdzniecība, dzīvesveida nodrošināšanas un patēriņa pakalpojumi, automašīnu un motociklu pārdošana,
  - *Claris*: intravenozas infūzijas produktu, ģenērisko zāļu un uz pētījumiem balstītu produktu ražošana un izplatīšana, kā arī terapijas metožu izstrāde saistībā ar akūtu saslimšanu un ķirurģiju,
  - *Claris Otsuka Limited (JV)*: infūzijas produktu, infūzijas risinājumu, pretinfekcijas līdzekļu un asins plazmas ekspanderu ražošana, pārdošana un tirdzniecība.
3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas EK Apvienotās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts. Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru noteiktu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar EK Apvienotās regulu <sup>(3)</sup>, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojumā paredzētajai procedūrai.
4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.6888 – *Otsuka/Mitsui/Claris* uz šādu adresi:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. (“EK Apvienotās regula”).

<sup>(2)</sup> “Nutraceutiķi” ir produktu līnija, kurā apvienots “uzturs” un “farmācijas produkti”.

<sup>(3)</sup> OV C 56, 5.3.2005., 32. lpp. (“Paziņojums par vienkāršotu procedūru”).

**Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju**  
**(Lieta COMP/M.6886 – Lindéngruppen/FAM/Höganäs)**

**Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru**

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2013/C 120/11)

1. Komisija 2013. gada 18. aprīlī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 4. pantu, kuras rezultātā uzņēmumi *Lindéngruppen AB* ("*Lindéngruppen*") un *Foundation Asset Management Sweden AB* ("*FAM*") vēlas iegūt Apvienošanās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē kopīgu kontroli pār uzņēmumu *Höganäs AB* ("*Höganäs*"), izdarot publisku piedāvājumu.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

— uzņēmums *Lindéngruppen*: rūpniecības uzņēmumu ilgtermiņa attīstība,

— uzņēmums *FAM*: dažu fondu aktīvu pārvaldība, un,

— uzņēmums *Höganäs*: metālu pulvera ražošana.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas EK Apvienošanās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts. Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru noteiktu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar EK Apvienošanās regulu <sup>(2)</sup>, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojumā paredzētajai procedūrai.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.6886 – *Lindéngruppen/FAM/Höganäs* uz šādu adresi:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("EK Apvienošanās regula").

<sup>(2)</sup> OV C 56, 5.3.2005., 32. lpp. ("Paziņojums par vienkāršotu procedūru").







## Abonementa cenas 2013. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 300 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, papīra formātā + DVD, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 420 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 910 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, DVD, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 100 gadā
ES Oficiālā Vēstneša pielikums (S sērija) – Publiskā iepirkuma līgumu konkursi, DVD, viens izdevums nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, C sērija – Konkursi	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

*Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša*, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

*Oficiālā Vēstneša* pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu DVD formātā.

*Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

## Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_lv.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.**

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>



Eiropas Savienības Publikāciju birojs  
2985 Luksemburga  
LUKSEMBURGA

LV